



TRAN\_PV(2011)0830\_1

**ΠΡΑΚΤΙΚΑ**

Συνεδρίαση της 30<sup>ης</sup> Απριλίου 2011, 15.00 - 18.30  
και της 31<sup>ης</sup> Αυγούστου 2011, 09.00 - 12.30  
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει τη Τρίτη 30 Αυγούστου 2011, στις 15.03, υπό την προεδρία του Brian Simpson (προέδρου).

\*  
\* \*

**Τρίτη 30 Αυγούστου 2011, 15.00 – 18.30**

**1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης**

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται.

**2. Έγκριση των πρακτικών των συνεδριάσεων της:**

- 11<sup>ης</sup> - 12<sup>ης</sup> Ιουλίου 2011

PV – PE469.778v01-00

Εγκρίνονται τα πρακτικά των συνεδριάσεων της 11<sup>ης</sup>-12<sup>ης</sup> Ιουλίου 2011.

**3. Στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων (αναδιατύπωση)  
TRAN/7/03915**

\*\*\*I 2010/0258(COD) COM(2010)0505 – C7-0286/2010

Εισηγητής: Brian Simpson (S&D)

RR – PE458.658v03-00

Επί της TRAN –

ουσίας:

ις:

- Ανταλλαγή απόψεων

**Ομιλητές:** Brian Simpson, Gesine Meissner, Eva Lichtenberger.

**4. Η θέση του Κοινοβουλίου επί του σχεδίου προϋπολογισμού του 2012 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο - όλα τα τμήματα**

TRAN/7/05135

2011/2020(BUD)

Συντάκτης Bogusław Liberadzki (S&D)

PA – PE467.189v01-00

γνωμοδότηση

ς:

Επί της BUDG – Francesca Balzani (S&D)

ουσίας: José Manuel Fernandes

(PPE)

- Εξέταση τροπολογιών

**Ομιλητές:** Brian Simpson, Dominique Riquet, Bogusław Liberadzki, Gesine Meissner, Roberts Zīle, Isabelle Durant, Inés Ayala Sender, Philip Bradbourn, Eva Lichtenberger, Stefan Tostmann (Ευρωπαϊκή Επιτροπή).

**5. Ανταλλαγή απόψεων με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τον πίνακα αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές**

**Ομιλήτες:** Margareta Theelen (Επιτροπή), Inés Ayala Sender, Gesine Meissner, Jacqueline Foster, Eva Lichtenberger, Giommara Uggias, Izaskun Bilbao Barandica, Mathieu Grosch.

**6. Συνεδρίαση των συντονιστών κεκλεισμένων των θυρών: 16.45 - 18.00**

**Τετάρτη 31 Αυγούστου 2011, 9.00 - 12.30**

Η συνεδρίαση επαναλαμβάνεται στις 9.04 υπό την προεδρία του Brian Simpson (προέδρου).

**7. Ανακοινώσεις του προέδρου σχετικά με τις αποφάσεις των συντονιστών**

- **Πρώτη δέσμη μέτρων για τους σιδηροδρόμους**

Οι συντονιστές συζητούν επί των εν εξελίξει διαπραγματεύσεων σχετικά με την αναδιατύπωση της πρώτης δέσμης μέτρων για τους σιδηροδρόμους, αφού ο εισηγητής τους παρουσίασε την κατάσταση προόδου του έργου που έχει επιτελεστεί μέχρι τώρα

και του έργου που απομένει να επιτελεστεί. Ορισμένες ομάδες προτείνουν να μην εξεταστούν τα ζητήματα του ανοίγματος των εθνικών αγορών και του διαχωρισμού της διαχείρισεως των υποδομών από τις μεταφορικές δραστηριότητες, ενώ άλλες ομάδες και ο εισηγητής επιμένουν ότι είναι αναγκαίο να διατηρηθεί η πολιτική πίεση στην Επιτροπή προκειμένου να επανέλθει με νέες προτάσεις επί των δύο αυτών ζητημάτων. Διάφορες λύσεις θα συζητηθούν στις επερχόμενες συναντήσεις του εισηγητή με τους σκιώδεις εισηγητές.

- **Επιτροπολογία**

Το τελικό σχέδιο μέτρων για τις άδειες χειριστού αεροσκαφών και τους σαρωτές σώματος ελήφθησαν τον Ιούλιο - η τρίμηνη προθεσμία εντός της οποίας το Κοινοβούλιο μπορεί να ασκήσει βέτο λήγει τον Οκτώβριο.

Οι συντονιστές ακούν τον εκπρόσωπο της Επιτροπής σχετικά με το θέμα των αδειών χειριστού αεροσκαφών.

Πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή ενστάσεων (30<sup>η</sup> Αυγούστου), κατατέθηκαν σχέδια προτάσεων ψηφίσματος κατά των εν λόγω μέτρων. Οι συντονιστές συμφωνούν να θέσουν αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος σε ψηφοφορία κατά την συνεδρίαση της επιτροπής TRAN στις 31 Αυγούστου.

- **Αντιπροσωπείες**

#### **Προτάσεις για το 2012**

Οι συντονιστές συμφωνούν επί των προτάσεων που κατατέθηκαν από τις ομάδες PPE, S&D και ALDE:

- Μέσα χρηματοδότησης των υποδομών στην Ιταλία (Μιλάνο - Βερόνα - Βενετία - Τεργέστη) - PPE
- Κρήτη - S&D
- Η θάλασσα Wadden και επίσκεψη διαφόρων λιμένων - ALDE

- **Διάφορα**

#### **Διακοινοβουλευτικές δραστηριότητες των επιτροπών**

Η Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών ζητά από κάθε επιτροπή να καταρτίσει κατάλογο των διακοινοβουλευτικών δραστηριοτήτων με τα εθνικά κοινοβούλια για το 2012 στην συνεδρίαση του Οκτωβρίου.

Βασικά, είναι δυνατό να οργανωθεί συνεδρίαση της ολομέλειας της επιτροπής, παρουσία αντιπροσώπων των εθνικών κοινοβουλίων για ένα θέμα μεγάλης πολιτικής βαρύτητας. Η άλλη επιλογή θα ήταν να συνεργαστούν οι εισηγητές των εθνικών κοινοβουλίων επί των συγκεκριμένων νομοθετικών φακέλων. Πιθανά θέματα προς εξέταση μπορούν να είναι η δέσμη μέτρων για τους αερολιμένες και η πρόσβαση στην

αγορά των σιδηροδρόμων.

*Προθεσμία για την υποβολή προτάσεων των πολιτικών ομάδων επί των διακοινοβουλευτικών δραστηριοτήτων στη γραμματεία της επιτροπής TRAN: η 30<sup>ή</sup> Σεπτεμβρίου· η απόφαση θα ληφθεί κατά την συνεδρίαση των συντονιστών στις 10 Οκτωβρίου 2011.*

#### **Επιστολή του Προέδρου Buzek στον πρόεδρο για απόρρητες πληροφορίες**

Απόφαση: Οι συντονιστές συμφωνούν με την πρόταση να καταρτιστεί κατάλογος προτεραιότητας των μελών για τον έλεγχο της ασφάλειας για ιδιαίτερα εμπιστευτικά έγγραφα· ο κατάλογος αυτός θα περιλαμβάνει τον πρόεδρο, τους συντονιστές και τους αντιπροέδρους.

#### **Προς ενημέρωση:**

*Πρόσθετες χρεώσεις: επιστολή του προέδρου στον αντιπρόεδρο Kallas και η απάντησή του.*

*Εμπορευματοκιβώτια χαμένα στην θάλασσα - Ενημερωτικό σημείωμα από το Παγκόσμιο Συμβούλιο Ναυσιπλοΐας*

#### *eCall*

Η αντιπρόεδρος Neelie Kroes θα παρουσιάσει την Σύσταση σχετικά με το eCall (πανευρωπαϊκή υπηρεσία κλήσης έκτακτης ανάγκης από το όχημα), την οποία η Επιτροπή θα εγκρίνει τον Σεπτέμβριο κατά την συνεδρίαση της επιτροπής TRAN στις 8 Σεπτεμβρίου.

#### *Ζητήματα που εγείρει ο κ. Cramer:*

Αίτημα της Πολωνίας για μεταφορά κεφαλαίων του Ταμείου Συνοχής της ΕΕ από τους σιδηροδρόμους στους αυτοκινητοδρόμους:

Ορισμένοι συντονιστές ενδέχεται να θέσουν το ζήτημα αυτό κατά την συνεδρίασή τους με τον αντιπρόεδρο Kallas το απόγευμα της Τετάρτης· η συνέχεια που θα δοθεί ενδέχεται να συζητηθεί μετά από αυτήν την συνεδρίαση.

Ο κ. Cramer εκφράζει ανησυχίες ως προς τον σεβασμό των δικαιωμάτων των επιβατών σιδηροδρόμων. Θα παρουσιάσει πρόταση παρακολούθησης του ζητήματος σε μία από τις επόμενες συνεδριάσεις των συντονιστών.

Παρουσίαση μελέτης σχετικά με την εσωτερική του εξωτερικών δαπανών του διαδρόμου Παρίσι-Άμστερνταμ:

Ο El Khadraoui προτείνει να οργανωθεί συνεδρίαση στο περιθώριο συνεδρίασεως της επιτροπής TRAN για να παρουσιάσει την μελέτη του στα ενδιαφερόμενα μέλη. Η γραμματεία θα φροντίσει για τον καθορισμό κατάλληλων ημερομηνιών.

## **8. Ορισμός εισηγητών – απόφαση επί της ακολουθητέας διαδικασίας**

### **Εκθέσεις**

- **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Τουρκίας σχετικά με ορισμένες**

πτυχές των αεροπορικών μεταφορών - COM(2010)0414

*Απόφαση: Ορισμός εισηγητή - ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι εκ περιτροπής.*

- **Πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου - COM(2011)0451**  
*Απόφαση: Η ομάδα S&D θα ορίσει εισηγητή. Με αυτήν την νομοθετική πρόταση συνδέεται η Ανακοίνωση της Επιτροπής - Ψηφιακός ταχογράφος: Οδικός χάρτης για μελλοντικές δραστηριότητες - COM(2011)0454.*

## Γνωμοδοτήσεις

- **Πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο για την περίοδο 2014-2020 - COM(2011)0398**  
*Απόφαση: Οι συντονιστές συμφωνούν να ορίσουν εισηγητή τον πρόεδρο. Με αυτήν την νομοθετική πρόταση συνδέεται η ανακοίνωση της Επιτροπής: Ένας προϋπολογισμός για την «Ευρώπη 2020» - COM(2011)0500.*
- **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για την ασφάλεια των πεζών και το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη για τις φωτεινές πηγές με διόδους εκπομπής φωτός (LED), και τα σχετικά διορθωτικά - COM(2011)0435**  
*Απόφαση: Να μην αναληφθεί δράση.*
- **Πρόταση οδηγίας για την τροποποίηση της οδηγίας 1992/32/ΕΚ όσον αφορά την περιεκτικότητα των καυσίμων πλοίων σε θείο - COM(2011)0439**  
*Απόφαση: Η ομάδα ALDE θα ορίσει τον εισηγητή με αυτήν την νομοθετική πρόταση συνδέεται η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την επισκόπηση της εφαρμογής της οδηγίας 1999/32/ΕΚ περί της περιεκτικότητας ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο και σχετικά με την περαιτέρω μείωση των εκπομπών ρύπων από τις θαλάσσιες μεταφορές - COM(2011)0441.*
- **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσχώρηση της Ένωσης στον κανονισμό αριθ. 29 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη που αφορά τις ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση οχημάτων ως προς την προστασία των επιβαίνοντων στον θάλαμο οδήγησης ενός οχήματος επαγγελματικής χρήσης - COM(2011)0442**  
*Απόφαση: Να μην αναληφθεί δράση.*

## Έγγραφα που ελήφθησαν προς ενημέρωση

### Επί της ουσίας

- **Ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Η ΕΕ και οι γειτονικές της περιοχές: Ανανεωμένη προσέγγιση συνεργασίας στις μεταφορές» - COM(2011)0415**  
*Απόφαση: Να μην αναληφθεί δράση.*

Λαμβάνουν τον λόγο οι εξής βουλευτές:

- Inés Ayala Sender επί της σημασίας της ανακοίνωσης για την πολιτική γειτονίας και τις μεταφορές
- Bogusław Liberadzki, Artur Zasada και Mathieu Grosch επί του αιτήματος της Πολωνίας για μεταφορά κεφαλαίων του Ταμείου Συνοχής της ΕΕ από τους σιδηροδρόμους στους αυτοκινητοδρόμους.

**9. Η θέση του Κοινοβουλίου επί του σχεδίου προϋπολογισμού του 2012 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο - όλα τα τμήματα**  
TRAN/7/05135

2011/2020(BUD)

Συντάκτης Bogusław Liberadzki (S&D)  
γνωμοδότηση

PA – PE467.189v01-00

ς:

Επί της BUDG – Francesca Balzani (S&D)  
ουσίας: José Manuel Fernandes  
(PPE)

- Έγκριση σχεδίου γνωμοδότησης

**Εγκρίνονται οι τροπολογίες:** 6717+6733 (πανομοιότητες), 6719+6732+6745  
(πανομοιότητες), 6713, 6750, 6715+6736  
(πανομοιότητες), 6716+6735 (πανομοιότητες),  
6700+6731+6739 (πανομοιότητες), 6701+6730  
(πανομοιότητες), 6702+6729 (πανομοιότητες), 6728,  
6704+6720 (πανομοιότητες), 6705+6754  
(πανομοιότητες), 6706+6726+6749 (πανομοιότητες),  
6707, 6708+6725 (πανομοιότητες), 6718+6734+6744  
(πανομοιότητες), 6709+6724+6740+6746  
(πανομοιότητες), 6723+6710+6741+6747  
(πανομοιότητες), 6711+6722+6742 (πανομοιότητες),  
6712+6721+6743 (πανομοιότητες). Τροπολογίες επί του  
σχεδίου γνωμοδότησης: 3, 6, 7, 10, 12, 13.

**Απόφαση:**

Το σχέδιο γνωμοδότησης εγκρίνεται με 33 ψήφους  
υπέρ, 3 κατά και 3 αποχές.

**10. Συμφωνία επί ορισμένων πτυχών των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της ΕΕ και του Μεξικού**

TRAN/7/00116

\*\*\* 2008/0161(NLE) 05735/2011 – C7-0067/2011

Εισηγήτρια: Silvia-Adriana Țicău (S&D)

PR – PE464.733v02-00

Επί της TRAN –

ουσίας:

- Έγκριση σχεδίου έκθεσης

**Απόφαση:** Το σχέδιο έκθεσης εγκρίνεται με 40 ψήφους υπέρ, 0 κατά και καμία αποχή.

**10α.** Στο πλαίσιο της επιτροπολογίας ψηφοφορία επί της πρότασης ψηφίσματος που αντιτίθεται στην εφαρμογή του σχεδίου κανονισμού της Επιτροπής για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 272/2009 για τη συμπλήρωση των κοινών βασικών προτύπων για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας σε σχέση με την χρήση σαρωτών σώματος στα αεροδρόμια της ΕΕ

- Έγκριση πρότασης ψηφίσματος

**Απόφαση:** Η πρόταση ψηφίσματος εγκρίνεται με 17 ψήφους υπέρ, 19 κατά και 4 αποχές.

**10β.** Στο πλαίσιο της επιτροπολογίας, ψηφοφορία επί της πρότασης ψηφίσματος που αντιτίθεται στην εφαρμογή του σχεδίου κανονισμού της Επιτροπής (ΕΕ) D011541/03 για τον καθορισμό τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών όσον αφορά το ιπτάμενο προσωπικό πολιτικής αεροπορίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (άδειες χειριστών αεροσκάφους)

- Έγκριση πρότασης ψηφίσματος

**Απόφαση:** Η πρόταση ψηφίσματος εγκρίνεται με 16 ψήφους υπέρ, 22 κατά και 2 αποχές.

Οι Hubert Pirker και Mathieu Grosch λαμβάνουν τον λόγο σχετικά με την σειρά των ψηφοφοριών.

**11.** Ανταλλαγή απόψεων με την Κεντρική Επιτροπή για τη Ναυσιπλοΐα στο Ρήνο (CCNR)

**Ομιλητές:** Jean-Marie Woehrling (Γενικός Γραμματεύς της CCNR), Hans van der Werf (Αναπληρωτής Γενικός Γραμματεύς της CCNR), Corien Wortmann-Kool, Gesine Meissner, Peter van Dalen, Eva Lichtenberger, Dominique Riquet, Vilja Savisaar-Toomast, Brian Simpson.

**12.** Ενιαίος ευρωπαϊκός σιδηροδρομικό χώρος (αναδιατύπωση)

TRAN/7/03843

\*\*\*I 2010/0253(COD) COM(2010)0475 – C7-0268/2010

Εισηγήτρια: Debora Serracchiani (S&D)

PR – PE456.628v01-00

AM – PE467.167v01-00

AM – PE467.166v01-00

DT – PE454.582v02-00

Επί της ΤΡΑΝ –  
ουσίας:  
ΓνωμοδοτήσεJURI –  
ις:

Sajjad Karim (ΕCΡ)

CM – PE464.691v01-00

CM – PE452.858v01-00

- Εξέταση τροπολογιών

**Ομιλητές:** Debora Serracchiani, Mathieu Grosch, Ramon Tremosa i Balcells, Roberts Zīle, Michael Cramer, Sabine Wils, Werner Kuhn, Zita Gurmai, Gesine Meissner, Antonio Cancian, Isabelle Durant, Dominique Riquet, Inés Ayala Sender, Dirk Sterckx, Jean-Eric Paquet (Επιτροπή).

**13. Προς μια διαστημική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπηρεσία του πολίτη**

ΤΡΑΝ/7/06418

2011/2148(INI)

COM(2011)0152

Συντάκτης Artur Zasada (PPE)  
γνωμοδότηση

PA – PE469.889v01-00

ς:

Επί της ΙΤΡΕ – Aldo Patriciello (PPE)  
ουσίας:

- Εξέταση του σχεδίου γνωμοδότησης

**Ομιλητές:** Artur Zasada, Silvia-Adriana Țicău, Vilja Savisaar-Toomast, Jacqueline Foster, Eva Lichtenberger, Zita Gurmai, Dominique Riquet, Brian Simpson, Augusto Gonzalez (Επιτροπή).

**14. Διάφορα**

Ο Πρόεδρος ευχαριστεί τον David Cadot που αποχωρεί την Γραμματεία και υπενθυμίζει στους συντονιστές την δεύτερη συνεδρίαση των συντονιστών που αρχίζει στις 5 μμ.

Η συνεδρίαση λήγει στις 12.10.

**15. Ημερομηνία διεξαγωγής της προσεχούς συνεδρίασης**

Βρυξέλλες, 8 Σεπτεμβρίου 2011.

**16. Συνεδρίαση των συντονιστών κεκλεισμένων των θυρών: 17.02 - 18.12**



**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Brian Simpson, Dominique Riquet, Peter van Dalen, Silvia-Adriana Țicău, Dieter-Lebrecht Koch
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Michael Cramer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Ville Itälä, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Vilja Savisaar-Toomast, Debora Serracchiani, Dirk Sterckx, Keith Taylor (2), Giommaria Uggias, Thomas Ulmer, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zile
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Burkhard Balz, Philip Bradbourn, Spyros Danellis (1), Michel Dantin (2), Isabelle Durant, Markus Ferber, Michael Gahler (1), Zita Gurmai, Ádám Kósa (1), Gilles Pargneaux (2), Anna Rosbach (1), Laurence J.A.J. Stassen, Nuno Teixeira, Ramon Tremosa i Balcells (2), Sabine Wils, Corien Wortmann-Kool (2)

187 (2)
193 (3)
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 30.8.2011  
(2) 31.8.2011

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Jean-Marie Woehrling, Hans van der Werf

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
De Meyer, Jaczewski, Sistermans
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Versini, Werner, Tostmann, Simon, Roberts, Campens, Aluas, Andreas, de Britto Patricio-Dias, Theologitis, Vanderhaegen
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Krietemeyer, Liphay, Braescu, Jans</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Semrau, Mirel</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Desnuelle, Nacheva</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Gulbe, O'Broin</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Rihovsky, Beeckmans, Muller</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Lopriore</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>Jankevicius</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Krietemeyer, Liphay, Braescu, Jans	S&D	Semrau, Mirel	ALDE	Desnuelle, Nacheva	ECR	Gulbe, O'Broin	Verts/ALE	Rihovsky, Beeckmans, Muller	GUE/NGL	Lopriore	EFD	Jankevicius	NI	
PPE	Krietemeyer, Liphay, Braescu, Jans															
S&D	Semrau, Mirel															
ALDE	Desnuelle, Nacheva															
ECR	Gulbe, O'Broin															
Verts/ALE	Rihovsky, Beeckmans, Muller															
GUE/NGL	Lopriore															
EFD	Jankevicius															
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Thomas, Gerochristos  Findeis  Juriene
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Troupiotis	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Kassnitz, Bausch, Danklefsen, Ditthard, Ford, Huber, Pilar, Ramirez Pineda, Wojciechowski, Catot	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Hostens, Collaco	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedat/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman